

Megjelenik
két
szerdán és s
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udvar)

LEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzet cm.-ként
Nyilt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

A Közigazgatási Bizottság ülése

A vármegye közigazgatási bizottsága Széll József főispán elnöklésével kedden tartotta december havi ülését.

Napirend előtt Széll főispán megleghangu szavakkal üdvözölte a magas kitüntetésben részesült Dókus Ernő bizottsági tagot és kifejezést adva úgy a maga, mint a bizottság legőszintébb szerencsekívánatainak, az Isten áldását kérte a kitüntetett bizottsági tag életére és további áldásos működésére.

Az ünnepelt meghatott szavakkal mondott hálás köszönetet.

Majd a tárgysorozatra került a sor. Bernáth Aladár alispán havi jelentésében számolt be a főispán által egybehívott vármegyei inségakció lefolyásáról. A sátoraljauhelyi szegényügy intézményes rendezésére vonatkozó intézkedések már folyamatban vannak és minden remény meg van arra, hogy a legrövidebb idő alatt megnyugtató eredmények érhetők el. — Rákosi Jenő szobrának leleplezésén a vármegyét Diószeghy János törvényhatósági örökös tag képviselte. — A közbiztonsági és közegészségügyi állapot az elmúlt hónapban kielégítő volt. Tüzesetek Nagyrovzvágy, Tokaj, Bodrogkeresztur, Olaszliszka, Alsóberecki és Széphalom községekben fordultak elő.

— Az őszi mezőgazdasági munkák folyamatban vannak. A szüret november közepén befejezést nyert. Az októberi szüret minőségileg is nagyon jó, míg a novemberi a rendkívül esőzés következtében mennyiségileg is gyengébb. Az eső csak az őszi vetésekre volt igen jó hatással.

A vármegyei főorvos jelentéséből kitűnik az előző havi 192 fertőző megbetegedéssel szemben 193 fertőző megbetegedés fordult elő.

Zboray Károly min. tanácsos, pénzügyigazgató havi jelentése szerint november végén Zemplénben az adótarozás 63.6%. A tarozás tehát 16.3%-al csökkent.

Bodrogalom községnek az Alsóberecki postahivatali körzetbe való visszacsatolása ellen foglalt állást a bizottság.

A Törvényhatósági Bizottság kisgyűlésének ülése

A Törvényhatósági Bizottság kisgyűlése Széll József főispán elnöklésével kedden tartotta december havi ülését.

A kisgyűlés első tárgyaként szerepelt a számonkérő szék két tagjának a megválasztása. A tisztségek betöltésénél a választás Meczner Béla és Lehoczky Sándor bizottsági tagokra esett.

A Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezte Zemplén vár megye címerének használata iránt nyújtott be kérelmet. Elnöki javaslatra a kérelmet a Törvényhatósági Bizottság elé viszik, mert a címerhasználatra csak a miniszter adhat engedélyt.

Hernádnémeti község vágóhid építésére kölcsönt kíván felvenni. A községi képviselőtestületnek erre vonatkozó határozatát jóváhagyták.

Megtagadták a jóváhagyást Tokaj képviselőtestületének azon határozatától, mellyel a kistokaji ut

burkolását határozták el. Célszerűbb megoldásként mutatkozik a bánya bérbeadása.

A mezőzombori bíróválasztást szabálytalanságok miatt megsemmisítik és új tisztujtás megtartását rendelik el.

Somogy megye alispánja kérelmet intézett a vármegyéhez, amelyben a belügyminiszteri, vármegyei és államrendőrségi számvivők üdülőtelepének építési költségeihez való hozzájárulást kér. Az előadó 300 P segély megszavazását javasolja. Főispáni indítványra, akkor adnak segítyt, ha majd a viszonyok megváltoznak.

A vitési székkapitányság három karosi vitéz részére azt kérte, hogy megkülönböztetésül, az alsóberecki hidon saját személyüket illetően ne kellessen vámot fizetniök. Elnöki javaslatra napirendre tértek a kérelem felett, a vitézek kedvezményei más uton nyertek törvényes elintézését és ilyen elvi határozatot a vármegye nem hozhat. Kimondja a határozat, hogy ez egyébként nem változtatható azon a megbecsülésen, mellyel a vitési székekkel szemben viseltetik.

Ricse, Révleányvár és Zemplénagárd községek mezei közös dűlőutaknak a törvényhatósági, esetleg

a vicinális közutak hálózatába való felvételét kérik. A közgyűlés hozzájárult nagyobb utszakaszoknak a vicinális közuti hálózatba való felvételére.

Emödy László bucsuja a bíróságtól

Emödy László, a kir. törvényszék helyettes elnöke nyugalomba vonult. Ezen alkalomból a törvényszék ünnepélyes formák között teljes ülést tartott, melyen a járásbíró és kir. ügyészség tagjai is teljes számban megjelentek. Dr. Oláh Lajos törvényszéki elnök meleg szeretettel és a legnagyobb elismeréssel méltatta Emödy Lászlónak bírói és egyéni kiváló érdemeit s kiemelte, hogy bár a testület elveszti őt és így bucsuzni kénytelen tőle, a testületnek minden tagját továbbra is a szeretetnek és tiszteletnek elválaszthatatlan szálai fűzik hozzá. A kir. ügyészség részéről dr. Stépán Sándor vezető ügyész bucsuzott el Emödy Lászlótól, aki a forradalmak utáni nehéz és változatos időkben, mint az ötös tanács elnöke és büntető főtárgyalási elnök, tárgyilagos igazságossággal, megtorló szigorral, de megértő szívvvel is ült az ítélkező székben s aki a legteljesebb mértékben ápolta a bíróság és ügyészség közötti összhangot. Emödy

Tokajhegyalja szőlészete a muzeumban

Irtá: Dr. Székely Albert ügyvéd.

Széll József főispán felhívása, hogy muzeumunkban összegyűjtessenek mindazon adatok és közlemények, melyek mind a mai napig Tokajhegyalja bortermelésére vonatkoznak, olyan természetes és kézenfekvő, mint a Kolumbusz tojása és még sem jutott másnak eszébe, mint Széll Józsefnek, aki tudja és átérzi, hogy gyászosan megcsonkított vármegyénk a bor- és szőlőkultúránk súlyyodásával, vagy emelkedésével áll, vagy bukik. Megyénkért gondolkodó és gondoskodó agyában szülemlett meg ez az igazán bölcs gondolat, hogy muzeumunknak erre egy külön gyűjtőosztálya legyen, ahova eljárhatnak az érdeklődők tanulni és okulni, hogy fejlődött valamikor világhírűvé a tokaji bor és erősben hiszem és bizom a Gondviselésben, hogy még egyszer ismét azzá fog fejlődni, ha illendően tanulmányozni fogjuk az okokat és okozatokat az összefüggéseket és munkálkodásaink és tapasztalataink alapján újra világhírűvé avatjuk a borok királyát. Ezért szükséges és fontos, hogy

egy ilyen különleges muzeumi osztály állítsák fel.

Boldogemlékeztető édesapám: — a helybeli ősi Keszenbaum mintafőiskola főtanítója és a piarista gimnázium izr. hittanára, kit még 74 évvel ezelőtt a budai helytartótanács nevezett ki és ezen nehéz állást 55 esztendeig becsületben töltötte be — könyvtárából veszem elő néhai jó Fényes Elek munkáját, mely vagy 100 évvel ezelőtt íródott és amely munkát ezennel a Zemplénvármegyei Muzeumnak ajándékozok. Antonius Szirma de Szirma prius eiusdem comitatus ordinarius Notarius stb. Notitia Topographia Politica incliti comitatus Zempleniensis 130 éves két kötetes munkájával és Zemplénvármegye ősrégi térképével együtt. E munkákban érdekes és értékes dolgokat találunk feljegyezve Tokajhegyalja szőlőművelésére és termelésére vonatkozólag. Mutatóul érdemes egyet-mást leközölni.

„Az zempléni ember főképen csak a föld és szőlőművelés körül foglalatoskodik és az utóbbit a Hegyaljai dicséretes szorgalommal űzi. A kereskedésben legfőbb szerepet játszik a tokaji vagy hegyaljai bor, mert ez tesz legtöbb pénzt forgásba és ezért jön be legtöbb pénz. Ez a kereskedés

hajdan, mikor a galiciaiaknak több pénzük volt, amikor a tulajdonképpen való Lengyelország függetlenségét még el nem veszté, amikor az orosz kormány a tokaji bor bevitelét harminccal oly szerfelett nem terhelte, akkor igen virágzó és élénk volt, de jelenleg nagyot csökkent, mely veszteséget a sok mesterséges tokaji borpancsolók és borvesztegetők is nagyon elősegítették.” (Már 100 évvel ezelőtt is)

„A Hegyalja, Magyarországnak ezen nevezetes vidéke, Zemplénben fekszik és legnagyobb hossza hat-hét mérföld, szélessége három-négy mérföld és mintegy 14 négy-szög mérföldet foglal el, melynek egyharmadát szőlőhegyek teszik. A beleső helységek ezek: Szántó (Abaujmegeyében), Golop, Tállya, Rátka, Ond, Mád, Zombor, Tarcál, Tokaj, Olaszliszka, Erdőbénye, Tolcsva, Bodrogkeresztur, Erdőhorváti, Zsadány, Olasz Sárospatak, Sátoraljauhely és Kistoronya. Az ezekkel határos helységek már nem Hegyaljához számíttatnak, részint azért, mert Mária Teréziának 1779-iki rendelkezése következtében a hegyaljai szőlősgazdák asszuszlóijktól dézmát nem tartozván adni, némely földesurak készakarva nem hagyták szőlőhegyeiket a hegyaljai sorába iktatni.”

László meghatottan, hálátelt szép szavakkal köszönte meg az időzöléseket.

Emódy László, a neves jogtanárnak, Emódy Lászlónak fia, mint joggyakornok, az itteni törvényszéken kezdte meg pályáját. Lőcsén és Eperjesen volt jegyző s Királyhalmecen albiró, majd járásbíró; 1908-ban helyezték át mint bírót az itteni törvényszékhez, hol 1921-ben tanácselnök lett és 1928-ban kapta meg a III. fizetési csoport jellegét. Bírói működését nemcsak az arra hivatott felelősei és a jogásztársadalom, de a nagyközönség is a legmagasabbra értékelte. Különösen az úgynevezett kommunista bűnbekében hallgatták zsufolt padosorok klasszikusan stilizált és megokolt ítéleteit.

Emódy László azonban jogi működésén kívül figyelemreméltó szépirodalmi munkásságot is fejtett ki, különösen a Petőfi irodalom terén. Mint ő maga mondja, Petőfit még mint kis gyermek szerette meg és ez örök időkre szóló szerelemnek bizonyult. Városunk szellemi életében irányító szerepet tölt be, mint a Kazinczy-Kör elnöke, részese minden társadalmi mozgalomnak és szerepel a vármegye és város közéletében is. A bírói székéből való távozását a magunk részéről is sajnáljuk, de annál inkább reméljük és várjuk, hogy hatvanegyedik évében lévő férfikora munkaerejének, alkotni és tenni vágyásának s népszerűségének teljes birtokában nem hagy el bennünket, hanem itt maradva meggyénk és városunk közéletében s a társadalmi és művészi életben továbbra is egyik vezető férfiunk marad.

Elszámolás a „Sátorlajuhelyi Népkonyha-bizottság” sorsolási akciójáról

Az október végére tervezett nagyszabású „Népkonyha-gyűlés”, amelyen élő szóval szerettem volna beszámolni a sorsolási akció lefolyásáról, eltolódott elszőr a hosszúra nyúlt szüreti időszak miatt, majd férjem betegsége miatt való gyors elutazásunk volt a beszámoló gyűlés elmaradásának oka — és így ezen az uton kell a sátorlajuhelyi közönséget ezen akció minden mozzanatáról tájékoztatnom.

Egy magyar közmondás szerint „Három a magyar igazság”! Ebben az akcióban is dominált a hármas szám: 3000 db sorsjegy, 300 db nyeresémtárgy, cirka 3000 pengő értékben és cirka 300 pengő kiadás.

Csakis a 7952 pengő óriási bevétel (brutto) nem maradt hű a hármas számhoz, — szerencsénkre bizony — mert már augusztus óta három fillér se volt a Népkonyha folyószámláján és ennek az intézménynek fenntartása augusztustól októberig adósság utján történt. Ha a 7952 — pengőből levonjuk a 29263 pengő kiadást,

7659 37 pengő marad a tiszta bevétel, 7659 P és 37 fillér! Ebben a mostani szomorú, pénzsűkéségben szenvedő világban.

Ily váratlan szép sikerért mindekelőtt szívem legmélyéből adok hálát a jó Istennek, aki immár 15 év óta engedi a városi Népkonyha fennállását, — legmelegebb köszönetet mondok a város vezetésének azért, hogy 1930-

ban is 4800 pengővel járult költségeinkhez és 1000 P lakbérrel csökkentette a Népkonyha házvételeire felvett kölcsönünket, — és végre felejtethetetlen mély hálátat fejezem ki mindazoknak, akik „sorsjegy-bizottsággá” alakulva, nagy, önzetlen buzgalommal elvállalták a rendező, az ellenőrző, a sorsjegyeladási és végre a kiállítás és a sorsolás körüli sokféle szorgos munkát.

Nem nevezem meg őket, mert túl hosszú lenne a zemplénmegyei nemeslelkűek listája. De amikor ajkaim újra és újra rebegik a „köszönmű” szót, egyuttal kérdő fohással is ostromlom az Egek Urát, — a Mindenható Égi Bankárt — aki, vagy a földön, vagy az Örök Életben fizet 100-szoros, 1000-szeres és milliós kamatot minden jó tettért, amelyet az Ő szent nevében cselekszünk.

Budapest, 1930 dec. 1-én.

Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné m. a városi Népkonyha-bizottság védnöke.

Bevételek és kiadások összege:

1. 3000 db sorsjegy ára	3000 P
2. Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné gyűjtése (külön részletezve)	1033 P
3. Gróf Széchenyi Lászlóné sz. Vanderbillt Gladys 500 dolláros adománya	2840 P
4. Felülfizetések (külön részletezve)	230 P
5. A Polgári Takarékpénztárba küldve (külön részletezve)	849 P
Összes bevétel:	7952 P

Kiadások:

Pálmáért	150 —
Sorsjegyekért, plakátokért, postaköltségek, borraivalók	14263 P 29263
Tiszta bevétel	P 765937

(Részletes elszámolás köv. számainkban)

H I R E K.

— **Törvényhatósági közgyűlés.** Zemplénvármegyei Törvényhatósági Bizottsága f. évi dec. hó 16-án d. e. 11 órai kezdettel rendes közgyűlést tart. A közgyűlést megelőzően a Törvényhatósági Kisgyűlés d. e. 9 órai kezdettel tartja ülését.

— **A sátorlajuhelyi szegénygondozó bizottság rendes heti értekezletén** folytatódólagosan tárgyalta az állandó segélyre és gondozásra szoruló szegények ügyét. Örömmel és megnyugvással vette tudomásul a bizottság Márton Elek városi tanácsos jelentését a már eddig végzett munkáról. A legnagyobb elismerés illeti a gyűjtést, környezettanulmányt és gondozást végző hölgyek lelkes gárdáját, akik fáradságot nem ismerve a legnagyobb lelkiismeretességgel, kitartással és szeretettel végezték áldozatos munkájukat. A decemberi gyűjtés eredménye összesen 2063 P, de ebben vannak egyszersmindenkorra fizetett összegek is, úgy, hogy ezek levonásával a rendes havi megajánlás csak 1779 P. Ez az összeg egy 21.000 lakosu városban nagyon elszomorító eredmény volna, ha nem tudnánk egész biztosan

azt, hogy ez még nem végleges eredmény, mert még nagyon sok könyörületes szívű, minden nemes ügyért lelkesülő tetvérűnk van, aki még ezután fog bekapcsolódni az akcióba. Lehetetlennek tartjuk azt, hogy ettől az Istennek tetsző munkától bárki is távol tartsa magát. Hogy az első gyűjtés eredménye nem kielégítő, az már azért is érthető, mert az évnek a lehető legnehezebb hónapjában, decemberben indult meg az akció. — Biztos ígéreteink vannak a jószívű adakozóktól, hogy a havi megajánlott összeget már a következő hónapokban fel fogják emelni. — Az eddig már segélyben részesített 80 család létszámát a bizottság most 115-re emelte és ez még mindig csak a könyörgők és rászorultak száma. — De nemcsak pengőket és filléreket kérünk testvéreinktől, hanem megértő sziveket és sok-sok melegséget az ügy iránt, mert csak így sikerülhet a gyönyörű elgondolást valóra váltani.

— **Tb. ügyészi kinevezés.** Széll József főispán dr. Tóth Lajos szerencsi ügyvédet tiszteletbeli árvaszéki tisztii ügyésszé kinevezte.

— **Alsámvevői kinevezés.** Zemplénvármegye főispánja az 1929; XXX. tc. 68. §-ának 7. pontja értelmében megtartott városi általános tisztújítás keretében Spitz Izsó eddigi városi alsámvevőt, 1930. évi július hó 1-től kezdődő hatállyal újból Sátorlajuhely m. városhoz, megyei városi alsámvevővé kinevezte.

— **Kinevezés.** Zemplén vármegye főispánja Balla János sátorlajuhelyi pénzügyi fővigyázót törvényhatósági utbiztossá kinevezte.

— **Calazanti Szent József ünnep a reálgimnáziumban.** A helybeli kegyes-tanítórendi reálgimnázium tanári testülete és ifjusága a Kegyes-tanítórend alapítójának, Calazanti Szent József tiszteletére kiválóan sikerült ünnepélyt rendezett vasárnap délután az intézet tornatermében. Az érdekesen és változatosan összeállított műsort mindvégig általános érdeklődés kísérte és a szereplők értékes teljesítménye zajos megérdemelt tapsokra ragadta a hallgatókat. Az ünnepélyt az intézet zenekara nyitotta meg. Szombathy Andor VI. o. t. figyelemre méltó szavalókészséggel adta elő Mécs László, Örök magyar Olimpiász-át. Az ünnepi beszédet lebilincselő közvetlenséggel dr. Neuhauser Frigyes, a reálgimnázium igazgatója tartotta. Kiváló technikával és mély érzéssel játszott hegedűn Lipsey Kriszta, Schweitzer Leopoldina finoman hozzásimuló zongora kísérete mellett. Még br. Ghillány Antal VIII. o. t. hatásos szavata és az intézet énekkarának három száma egészítette ki, majd az ifjusági zenekar zárta be a műsort. Az énekkart Nagy Vince kr. tanár és a zenekart Lipsey Tivadár tanár vezette.

— **Teadelután.** A Szociális Misszió Társulat f. hó 14-én, vasárnap délután 4 órakor a Napközi Otthon helyiségeiben teadelutánt tart.

TRETORN

HÓCIPO

világhírű



— **Háborus hadi Emlékérmek kiosztása.** Lélekemelő, ünnepélyes keretek között folyt le vasárnap délelőtt fél 12 órakor a háborus hadi emlékérmek kiosztása a városháza tanácstermében. A kiosztáson megjelentek az összes katonai és polgári hatóságok képviselői, Az emlékérmekre jogosultakhoz vitéz Barna Kornél honvédezeres, a zemplénvármegyei vitézi szék kapitánya intézett előbb hazafias érzelmeiktől áthatott lendületes beszédet, mely után kiosztotta az emlékérmeket.

— **A Kazinczy-Kör irodalmi estje.** A Zemplénvármegyei Kazinczy-Kör 1930. évi december hó 13-án, szombaton este 8 órakor a Szabolcsvármegyei Bessenyei-Kör tagjainak vendégszerelépe és dr. Koudela Géza, az Egyetemi Énekkarok igazgatójának közreműködése mellett a vármegyei háza nagytermében irodalmi és művészeti estét rendez. Műsor: 1. Dr. Vitorisz József, a Bessenyei-Kör társelnöke: Elnöki megnyitó. 2. Dr. Koudela Géza Zeneművészeti Főiskola tanára, az Egyetemi Énekkar igazgatója: Előadás Liszt Ferencről. 3. Liszt: Réve d'amour. „Etude de concert des dur.” — Zongorán előadja: Szigeti Sándor. 4. Novella. Irta és felolvassa: Fehér Gábor, a Bessenyei-Kör tagja. 5. Költemények. Szavalja: Molnár Rózi. 6. Szohor Pál: Előadás Nyiregyháza-ról. 7. Költemények. Irta és előadja: Vitorisz József. Helyárok: ülőhely 1 pengő, állóhely és karzatjegy 50 fillér. Jegyek előre váltathatók a főtözsdeben és Kádár Gyula gyógyszerárán.

— **Szabó László előadása.** A Zemplénmegyei Kaszinó és Kereskedelmi Kör vasárnap ünnepélyes keretek közt avatta új helyiségeit. Ez alkalommal Szabó László egyetemi m. tanár értékes előadást tartott.

— **Lövész-temetés.** Nagy részvétel mellett temették el Malinovszky István helybeli közművesegedet, a céllovó egyesület ifju tagját. Temetésén testületileg jelent meg a Rákóczi-Move céllovóegylet szakasza az egylet zenekarával, valamint az önkéntes tűzoltóegyesület csapata. A sirnál dr. Barna Géza lövészelnök mondott megható bucsuztatót.

— **A Szociális Missziótársulat** teával kapcsolatos mesedélutánja nagy siker mellett folyt le vasárnap délután a Katolikus Körben. A termet színültig megtöltött közönség ritka élvezettel gyönyörködött a mesedélután pompás műsorában.

— **A piarista cserkészek Bábsházája** holnap, vasárnap délután 4 órakor tartja évmenyitő előadását a gimnázium tornatermében. A megnagyobbított színpad és társulat keretében bemutatták: Jancsi feleséget szerez és Jancsi meg a krokodil c. kis komédiát. — Belépődíj gyermekeknek 20 fillér, felnőtteknek 50 fillér. A kedves szülők kisebb és nagyobb gyermekeiknek nem szerethetnek nagyobb örömet, mintha elhozzák őket színházukba — Karácsony előtti vasárnap délután új nagy karácsonyi darabot adnak.

Konyhaasztala kredence

még egyszer oly soká tart ha az elpusztíthatatlan ETERNIT-borítással védi. Mindig tiszta és olcsó.

Prospektust díjtalanul ad

ETERNIT MŰVEK

Budapest, VI., Andrássy-út 33

Elárúsító hely:

Klein Salamon Sátorlajuhely

Ha karácsonyi bevásárlás

Budapestre jön látogassa meg

Kölszer

divatháza

kabátvásárlás

Néhány tájékoztató ár

Nutriette bunda P 160

Szörmés télikabát P 45

Angol télikabátok P 85

dusan szörméve 105 és

Gyapju jumper ruha P 29

Postai rendeléseket pontosan teljesítünk.

Kölszer

divatháza

Budapest, 10., Róssuth Lajos

— **A Bodroglaköze** lakóitól a kisvasut m

rendje. A kisvasut men

jével a legutóbbi idő

elégdeve az egész Bodrogl

Hosszu instanciázás után

azt is, hogy naponta kétsz

tak postát s a reggeli főv

pokat már aznap délután

hítták. Érthető megütkezés

tehát, amikor október 23-án

vasut, a Nyiregyháza—Sa

ujhelyi vonat megnyitása

csalatosan egy vonatpárt

telett s a menetrendet oly

rencsétlenül állították össze

a Máv-hoz megszűntek a

összeköttetések s a délután

ismét másnapi kézbesítés

radt. Az érdekeltek pa

báró Láng Boldizsár orszá

képviselő eljárta a Bk. G

pesti központjánál s az

miniszteriumokban közb

eredményeképpen tárgyalá

nak folyamatban a panas

relmek lehető orvoslása érc

A Singer varrógépek

MÉGIS A LEGJOBBAK!

— **Áldott állapotban levő nők és ifjú anyák** a természetes „**Ferenc József**” keserűviz használata által rendes gyomor- és bélműködést érnek el. A modern nőgyógyítás főképviselelője a **Ferenc József** vizet igen sok esetben kipróbálták és kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan és fájdalommentesen hatónak találták. A **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszertüzletekben.

— **Táncmulatság csak az inségesek javára rendezhető.** A vármegye alispánja rendeletet adott ki az elsőfoku közgazgatási hatóságokhoz, hogy táncmulatságot, mindenféle műkedvelői előadást és társas összejövetelt csak abban az esetben szabad engedélyezniük, ha ezeknek tiszta jövedelme a helyi inségakció céljait fogja szolgálni. A mulatságok rendezőinek minden felesleges és luxus kiadásoktól tartózkodni kell, hogy a tiszta jövedelem minél nagyobb legyen, olyan mulatságokat pedig, melyeknél tiszta jövedelemre számítani nem lehet, a közgazgatási hatóságok nem engedélyezhetnek.

Legszebb karácsonyi ajándék az olajfestmény!

Kedvező részletfizetésre is vásárolható.
Előleg nem kell.
Február 1-től az első részlet.

— **Jótekonycélu előadás.** A Malbuch Arumin egyesület vasárnap délután jólsikerült műsoros délutánt rendezett, melynek kiemelkedő pontja volt **Alexander Vilmosné** magasszínvonalú előadása.

— **Szabadegyetem.** A Zemplénvármegyei Kazinczy-Kör dec. hó 13-án, szomban este 6 órakor a Nemzeti Kaszinó termében (Molnár István u. 14., a városházával szemben) szabadegyetemi előadást rendez. Előadó: **Petrasovszky Leó** c. kanonok, ig.-tanár. Előadásának címe: A turáni átok meséje. Belépődíj nincs, a Kör mindenkit szívesen lát.

— **Téli gazdasági tanfolyam Ricsén.** Báró Láng Boldizsár országgyűlési képviselő közbenjárására a földművelésügyi miniszterium, mint a múlt évben is, téli gazdasági tanfolyamot rendez, mely dec. hó 10-én nyílt meg Ricsén. A tanfolyamon a kerület minden községéből részt vehetnek a fiatal gazdák.

— **Meghívó A Sátoraljaujhelyi Ref. Nőegylet f. évi december hó 14-én d. u. 5 órai kezdettel a polgári leányiskola tornatermében jótekonycélu műsoros délutánt rendez, a következő műsorral:** 1. Hiszekegy. Éneklő a közönség. 2. Előadást tart: Enyedi Andor dr. miskolci ref. lelkész. 3. Dalok. Éneklő: Buzinkayné Oláh Rózi urnő, zongorán kíséri: A. Lévay Adél urnő. 4. Emlékezés Szabolcska Mihályra Irtá és felolvassa: Szentkirályi Ella. 5. Szabolcska verseiből szaval: Bernáthné Demjén Márta urnő. 6. Hegedűszám. Előadja: Hász Imre, zongorán kíséri: Szeszler Ödön urnő. 7. Szavallat. Técsy Lajos theológus. 8. Zongoraszó. Előadja: Meczner Annus. 9. Irredenta vers. Elmondja: Bernáth Elemér.

— **Tudja Ön már,** hogy az ismert Aspirin-tabletták 1895-ben beható kísérletek és tudományos kutatások után kerültek forgalomba és immár kb. 33 év óta az emberiséget a „meghűlések” elleni védekezésnél támogatják. Hűlések minden tüneteinek, influenza-spanyol-járvány, reuma, csusz, ischiásnál ma már az egész világon Aspirin tablettákat az eredeti csomagolásban a „Bayerkeresztrel” szedik.

— **A Debreceni Nemzeti Képszalon** Sátoraljaujhelyben elért sikerein felbuzdulva, a Kazinczy-ucca 4. sz. épületben levő pazar kiállítását december hó 20-ig meghosszabbítja és ezidő alatt már a karácsonyi vásárt is megrendezi. Tekintettel arra, hogy a szent ünnepekre mindenkinek szüksége van pénzére, a képeket oly feltétellel bocsátja áruba, hogy a vásárolt képek után az első részletet csak február 1-én kell fizetni. Ezzel lehetővé akarja tenni mindenkinek, hogy a karácsonyi ajándékot megszerezze. Természetes, hogy az árak a mai gazdasági viszonyokhoz vannak szabva és így még a kevés pénzzel rendelkezőknek is módjukban áll egy-egy szép képpel értékes meglepetést szerezni. A kiállítás reggel 8-tól este 8-ig díjmentesen megtekinthető.

— **Ebzárlat.** Egy hatóságilag megállapított veszélyes esetből kifolyólag a város polgármestere folyó hó 4-étől kezdve 90 napi időtartamra ebzáratot rendelt el a város területére. Ezen idő alatt a kutyák háznál kötve tartandók és az utcán csak szájkosárral ellátva, pórázon vezethetők.

Ha még nem nézte meg a Debreceni Képszalon képkiallítását,

úgy el ne mulassza azt megtekinteni. — **Egész nap nyitva. Beléptidij nincs!**

— **Még mindig nem elégé ismeretes,** hogy a Singer varrógép részv. társ. minden egyes üzletében bármikor teljesen díjmentesen nyújt himző- és varró oktatást. A helybeli Singer fióktüzet:

KETTŐS ÜNNEP.



Kapható: Sátoraljaujhely megyei város Közműveinél.

Sátoraljaujhely, Rákóczi-ucca 19, arra kéri igen tisztelt vevőit, hogy az általa fenntartott himző- és varró tanfolyamot lehetőleg minél nagyobb számban látogassák. A himzési technika minden terén a legnagyobb jártassággal bíró oktató személyzet gondoskodik arról, hogy minden egyes vevő a Singer varrógép kezelésében alapos oktatást nyerjen és nagy súlyt helyezünk arra, hogy minden egyes hölgy a világhírű Singer varrógép minden előnyét megismerje, hogy ily módon ne csak az előforduló összes varrási munkákat, hanem a himzés különféle technikáját, különösen pedig a most oly divatos gobelin-himzésnek varrógépen való készítését is megismerje. Az összes Singer tüzetek állandó oktatási tanfolyamaira való részvételi bejelentéseket a helybeli fióktüzet készséggel vesz át.

Már csak pár napig tekinthető meg a Debreceni Nemzeti Képszalon képkiallítása.

Beléptidij nincs! Egész nap nyitva!

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Új Nemzedék.**

Nyilvános kimutatás

a sátoraljaujhelyi szegényakcióra megajánlott havi hozzájárulásokról

A f. év december hó elején — a sátoraljaujhelyi szegényakció javára — megindított gyűjtés befejezést nyert. Sátoraljaujhelynek, a gyűjtés keresztülvitelére ajánkozott hölgyei, bejárták a kijelölt körzeteket és a könyvekben bejegyzett adományokat beszolgáltatták a városi szegénygondozó hivatalba. Az alábbiakban névsorban közöljük a havi megajánlásokat. A gyűjtőkönyvek egyharmadának adatai még nincsenek feldolgozva. Ezek névsorba foglalása is a legrövidebb idő alatt megtörténik s az így nyert adatokat újabb turnusban fogjuk közölni. Miután a megajánlók száma kb. 2000, a nyilvános kimutatást csak több folytatásban közölhetjük.

Abonyi Irén 0.80, özv. Amsel Aroné 1.00, Asztalosné Lévay Adél 0.50, Adriányi Gyuláné 0.50, Altman Jenő 1.50, Altman Sámuel 1.00, özv. Alexander Manóné 0.50, Adler Judit 1.00, Ambrus Lajosné 0.50, Amsel Lázár 0.10, id. Armágyi József 0.20, Abonyi Gyuláné 0.80, Adler Józsefné 0.50, Adler Henrikné 0.20, Adler Jakab 0.20, Adler Manó 1.00, ifj. Armágyi József 1.20, Adler Hermáné 0.50, Ádám János 0.50, Arnótfalvy Emil 1.00, Abkorovics Béla 0.50, Andorkó János 0.40, Altman Herman 0.20, Asztalos Béla 1.00, Brenner Mór 0.30, Bárczy Mária és Ilona 2.50, Bati Gedeonné 0.50, Birkenheuer János 1.00, dr. Berger József 1.00, Baruch Armin 0.20, Berkovics Zsigmond 1.00, Boross László 1.00, Bognár Jánosné 1.00, Baranyák József 0.50, Belházy Imréné 1.00, özv. Bognár Jánosné 1.00, Balla Jánosné 0.50, Brezovszky Károly 0.30, Bodnár Jánosné 0.50, ifj. Balázs János 0.30, Bencsik Istvánné 0.20, Begala József 0.50, Benkő Zoltánné 0.40, Bretz Gusztávné 1.00, dr. Bettelheim Jakab 1.00, Balogh József 1.00, Bilanovics István 2.00, Bez-

A JÓ VARRÓGÉP

PRECÍZIÓS MUNKÁ

EZÉRT OVATOSSÁG! A BESZERZÉSNEK!

Milyen varrógépet?

ÉN MÉGIS

SINGER-VARRÓGÉPET VESZEM,

MERT: elsőrangú minőséget jelent,

MERT: a Singer-gyár a precíziós munkák előállításában évtizedes tapasztalatok felett rendelkezik,

MERT: a Singer varrógépek ára nem magasabb, mint más gyártmányé.

A Singer-varrógépek az egész világon a legjobbaknak vannak elismerve

Kényelmes fizetési feltételek!

Állandó díjmentes tanfolyamok a kezelésben, minden Singer-üzletben

SINGER VARRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Fióktüzet: Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

onyhaasztala, kredence

egyszer oly soká tart, az elpusztíthatatlan ETER-borítással védi. Mindig tiszta és olcsó.

Prospektust díjtalanul ad
TERNIT MŰVEK
Budapest,
VI., Angásey-út 33

Elárúsító hely:
Salamon Sátoraljaujhely

Ha karácsonyi vásárlásra

Budapestre jön, látogassa meg

Kölzer

divatháza

bátvásárját

éhány tájékoztató ár:

riette bunda P 160.—

rmés télikabát P 45.—

ol télikabátok P 85.—

n szőrmézve 105 és

ppju jumper ruha P 29.80

Postai rendeléseket pontosan teljesítünk.

Kölzer

divatháza

Budapest, 10., Rössuth Lajos u. 9.

A Bodrogközre kedvező a kisvasút menetrendje. A kisvasút menetrendje legutóbbi időig meg volt az egész Bodrogköz. — A Sátoraljaujhelyi Nőegylet az év végi tájékoztató után elérték, hogy naponta kétszer kaposztát s a reggeli fővárosi lamár aznap délután olvas. Érthető megütközést keltett amikor október 23-án a kisvasút a Nyiregyháza—Sátoraljaujhely vonal megnyitásával kapcsolatosan egy vonatpárt beszüntetésre a menetrendet olyan szétlétlenül állították össze, hogy a Bodrogközre a kielégítő vonatvezetések s a délutáni posta a másnapi kézbesítésre maradt. Az érdekeltek panaszára a Sátoraljaujhelyi Nőegylet Láng Boldizsár országgyűlési képviselő eljárt a Bk. G. V. budapesti központjánál s az illetékes miniszteriumokban közbenjárása eredményeképpen tárgyalások vonatkozásában a panaszolt sérelmek lehető orvoslása érdekében.

dányi Béla 1.00, Brach Mórné 0.50, Blitz Frida 1.00, Brünner Lajos 1.00, öz. Balkó Pálné 1.00, Blumenfeld Józsefné 0.60, Bettelheim Sándorné 0.60, Bartos Jánosné 0.50, Blumenfeld Lajosné 1.00, Balla Mihály 0.30, Bodnár Ferenc 0.50, Bajer József 0.20, Bodnár János 0.50, Buna János 0.20, Bede Józsefné 0.16, Barcsik Mihályné 0.30, Breza Józsefné 0.10, Beck Edéné 0.50, Bernáth Béláné 2.00, Berthold Géza 1.00, Balogh Sándor 0.50, Bendik Ede 1.00, Braut János 1.00, vitéz Bodroghy Ede 1.00, Bónis Berta 1.00, öz. Bányai Jánosné 0.50, Balogh Sándor 0.50, Borza József 0.50, Balogh Gyula 1.00, Boross Sámuel 1.00, dr. Bercsik Marcellné 0.50, Bajer Béla 0.50, Blumenfeld Bertalan 0.20, Barna Kornél 1.50, Bernáth Aladár 5.00, dr. Burger Jakab 2.00, Blumenfeld Jenő 4.00, öz. Bodnár Gézné 0.50, Borza Antal 0.40, Balogh Géza 0.20, Botos Antal 0.20, Batta János 0.40, Bors Miklós 1.00, Bujdosó István 5.00, Büchszer József 0.10, Batta Bálint 1.00, Bárány János 1.00, vitéz dr. Bisztray László 2.00, Bencze András 1.00, dr. Balogh Gyula 1.00, Barna Mária 1.00, Beregszászy István 1.00, Bobik Mihályné 1.00, Buccsinszky Nándor 4.00, Balog S. 1.00, Bertók Ferenc 1.00, Bergida Vilmosné 0.20, Barna Gyula 1.50, öz. Bozsó Mihályné 0.50, öz. Berek Sándorné 0.30, Bodnár József 0.50, öz. Béres Andrásné 0.50, Bélik Emilné 0.30, Bévárdy József 2.00, Blanczár József 0.20, Bakos István 2.00, Bajusz Józsefné 2.00, Brandicsné 0.50, Bajer Jánosné 0.10, Berencsik Kálmánné 0.26, Bodnár Józsefné 0.30, Berkovics Mór 0.20, Bettelheim Jónás 1.00, öz. Bettelheim Mórné 1.00, Burger 0.50, Butkai Józsefné 0.50, öz. Bellus Andrásné 0.20, Bellus Andorné 1.00, Balog Kálmán 0.10, Bonyha János 0.20, Blum Géza 2.00, Butella Testvérek 1.00, Boros Béláné 1.00, Benkő Sándorné 2.00, Balogh Ilona 0.60, Bertók Istvánné 1.00, Baltovics József 2.00, öz. Bokorné 0.50, Beke Béla 1.00, ifj. Beke Béla 1.00, Barna Piroska 0.60, Bartók Ferencné 0.10, Bacsokovszky Jenő 1.00, Bucsi Ákosné 1.00, Berényi Józsefné 1.70, Bugyi Edéné 0.20, Boczászky Ferenc 0.30, Biró Zoltán 0.50, Berecz Károly 0.10, Butella Istvánné 0.50, Balogh 0.40, Boros András 0.50, öz. Bacsisinné 0.30, Berkovics József 0.80, Blumenfeld Dezső 0.40, dr. Barna Géza 2.00, Borza Irén 1.00, Bendik János 0.50, Brittká István 1.00, Bredán Lajos 1.00, Baghy György 1.00, Blumenfeld Emánuel 0.80, öz. Borcsik Gyuláné 1.00, Braun Sámuel 0.50, Birnbaum Elemér 0.20, Berkisz Barnáné 0.50, Bartók nővérek 0.60, Bajusz Ferenc 0.50, öz. Bleier Sámuelné 0.50, dr. Braun Béla 0.50, Blumenfeld Adolf 1.00, Borisz József 0.50, Bobik Pál 0.40, Bota Jánosné 0.20, Blumenfeld Bernát 0.20, Borbély Gyuláné 0.50, Balogh József 2.00, Boros Béla 1.00, Balázs István 1.00, Brezovics Andrásné 0.60, Csoltkó Ödön 1.00, dr. Csengery János 1.00, Csákó Pálné 0.60, Csigás Mihály 2.00, Czieleszky Kálmán 2.00, Czékus Miklós 1.00, Csoma nővérek 0.80, Csizy Barna 1.00, öz. Csontos Gáborné 0.50, Csanics Istvánné 1.00, Csáki Jánosné 0.30, öz. Csákó Imréné 1.00, Czifranics N. 0.30, Czétó Ferenc 0.20, Cseh Istvánné 2.00, öz. Czirbusz Mihályné 2.00, Chokker Ferenc 0.50,

Cserépiné 0.50, Császi Miklós 0.50, Cserépkő Mária 0.10, Csákó József 0.50, dr. Chudovszky Mór 2.00, dr. Csizy Béla 1.00, öz. Csizmárné 1.00, öz. Csizmazia Józsefné 0.50, Csuhrács István 0.20, Cserép István 0.50, öz. Csorba Mihályné 1.00, Czellar Árpád 1.50, öz. Czellar Jánosné 1.00, Csoma István 0.50, Csernyiczky Kálmán 3.00, Csontos Jánosné 0.50, Czváki Mihály 0.50, Csikós Bertalan 0.50, Csuhrács Erzsébet 0.50, öz. Csörge Gyuláné 0.20, Czeller Jolán 0.50, Cseh János 0.20, Dienes János 0.50, Diószeghy Pál 3.00, Deutsch Simon 0.50, Demeter Gyuláné 0.50, Densz Géza 1.00, Deák Andor 2.00, Dunajszky József 1.00, Deák Józsefné 0.50, Dománszky Margit 0.50, Darvas Béláné 2.00, Domján Elek 2.00, Doma Károlyné 0.50, Dankó Ferenc 0.50, Dzsibik Lajos 0.20, Dankó Dezső 1.00, Dicsi Jánosné 1.20, Deli Jánosné 0.50, Drenyecsényi Árpádné 0.20, Dudrik Mihály 0.30, Dancs Józsefné 0.20, Drabant István 0.14, Dobosi Ferenc 1.00, Dobos Dezső 0.50, Dreiling Gizella 0.50, Deutsch 1.00.

Árverésből székek, sztalok, vendéglői és kávéházi, felszerelések, fűszer, festék, cukrázda, hentes és más üzletberendezések, jég szekrények, gyorsmérlegek, National Cassák, pénzszekrények, alpaccá árak stb. nagyon olcsón ROSENFELD-nél Budapest, VIII., Népszínház ucca 31.

1928. évi saját termései tisztán kezelt szamorodni boromat 25 literen felüli mennyiségben, de hordós tételekben is árusítom, literét 80 fillérért hordóval együtt.
Dr. HAAS BERTALAN
ügyvéd és szőlőbirtokos
Sátoraljaújhely
Kazinczy ucca 33.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

BRISTOL-SZÁLLODA
BUDAPEST
legszebb pontján, a Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja: Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai P 10-16-ig
" " udvari P 6-10-ig
Két ágyas utcai dunaparti P 24-40-ig
" " utcai P 20-24-ig
" " udvari P 15-18-ig
A jobb szobák árai fürdőszobával értendők.
Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előtétellel P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal előbb eszközölnöd.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Nagy karácsonyi vásár

Köztisztviselőknél dec. 15., 16. és 17-én

Tisztelettel értesítjük tagjainkat és vevőközönségünket, hogy a karácsonyi ünnepekre való tekintettel mélyen leszállított árak mellett nagy karácsonyi vásárt rendezünk

f. hó 12., 13. és 14-én Sárospatakon a Rákóczi Társaskörben, Sátoraljaújhelyen f. hó 15., 16. és 17-én a Vadászklub ping-pong termében

Férfi mikádó kabátok szörme gallérral	P 55.-
Prima férfi bőrkabátok	P 80.-
Trenchcut kabátok	P 18.-
Házi kabátok	40 pengő helyett P 22.-
Hőcipők	P 9.-
Kemény mellü frakk-ing	16 pengő helyett P 7.80
Kolozsvár-vászon és siffon különlegesség 1 mtr.	P 1.50
Parisette	métere P 3.90 helyett P 1.60
Goldeschine	métere P 6.80 helyett P 3.20
Creppe pastoral	métere P 7.80 helyett P 3.80
Muslin amorette	métere P 6.80 helyett P 3.60
Georgette	métere P 11.20 helyett P 5.20
Garantált tiszta gyapju férfi öltöny szövetek	P 18.-

Áruink a tegkittünőbb anyagból készültek, azok minden vételkényszer nélkül a fent jelzett napokon megtekinthetők. Készpénzfizetésnél visszavonásig 10% engedményt nyújtunk t. vevőinknek.

Tisztelettel

Magyar Köztisztviselők Fogyasztási Szövetkezete

Saját érdekeiben ne mulassza el megvásárolni kiváló minőségű és olcsó áruinkat

NEM TRÜKK, VALÓSÁG!

Meleg sz árból
barátos o
tiszt a b **20%**
a
Bőséges é árból
izletes t
házi k
e
z
é
s **10%**
i

engedményt kap Ön, mint ezen lap előfizetője
BUDAPESTEN a
Park Szállodában
VIII. Baross-tér 10.
Szemben a Keleti Pályaudvar érk. oldalával.

Nékülöhetetlen minden háztartásban



SINGER
VARRÓGÉP
MINDENT VARR, STOPPOL ÉS HIMEZ
Kedvező fizetési feltételek
Alacsony havi részletek
SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljaújhely Rákóczi ucca 19.

Nyomdahelyiségünk
Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

Legjobb minőségű

tüzelőanyag

ugymint:
eserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhoz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

Friedmann Aladár fakeskedőnél
Lakás: Justus ucca 22. Raktár: Máv. pályaudvar.